

Sobat Kompeten, selanjutnya, kita akan belajar untuk **menggunakan ragam bahasa hormat dalam bahasa Jepang**, dengan menggunakan pola sebagai berikut :

## 1. TEINEIGO [丁寧語]

*Teineigo* atau ragam bahasa sopan dalam bahasa Jepang diakhiri dengan **DESU** dan **MASU**.

## 2. BIKAGO [美化後]

*Bikago* adalah ragam bahasa yang digunakan untuk memper indah kata-kata dan menunjukkan pengguna bahasa tersebut adalah orang yang anggun dan terhormat. Bikago biasanya dimulai dengan *o/go* sebelum kata benda.

Arti *o/go~* adalah :

1. Sesuatu milik lawan bicara.
2. Sesuatu yang dimasukkan ke mulut.
3. Sesuatu yang dianggap penting.

### Contoh ragam bahasa *bikago*

O + kane	お金	uang	Go + han	ご飯	nasi
O + kome	お米	beras	Go + hon	ご本	buku
O + kashi	お菓子	makanan ringan	Go + kazoku	ご家族	keluarga (anda)
O + cha	お茶	teh	Go + shujin	ご主人	suami (anda)
O + sake	お酒	minuman keras	Go + aisatsu	ご挨拶	ucapan salam
O + bentou	お弁当	bekal makanan	Go + annai	ご案内	pemberitahuan
O + sakana	お魚	ikan	Go + renraku	ご連絡	kontak
O + niku	お肉	daging	Go + yukkuri	ごゆっくり	perlahan/santai
O + sushi	お寿司	sushi			
O + sashimi	お刺身	sashimi			
O + mise	お店	toko			
O + tenki	お天気	cuaca			
O + tera	お寺	kuil			
O + tearai	お手洗い	kamar kecil			
O + namae	お名前	nama (anda)			
O + kuni	お国	negara (anda)			

Nah untuk lebih memahami apa arti dari **o/go** yg diletakkan sebelum kata benda ini, ayo sama-sama kita lihat contoh percakapan berikut ini :

**Ibu** : Ken-chan, **gohan** desu yo.  
ケンちゃん、ご飯ですよ。  
Ken, **makanan** sudah siap lho.

**Ken** : haai...  
はい  
Baik ibu...

berdasarkan contoh percakapan ini, ibu menggunakan kata "bikago" GOHAN yang artinya nasi/makanan. Dengan menggunakan kata GOHAN ini, si ibu terlihat lebih menghargai atau menganggap nasi/makanan itu sebagai benda yang penting.

**A** : **Gokazoku** wa ima doko ni sunde imasuka.  
ご家族は今どこに住んでいますか。  
**Keluarga anda** sekarang tinggal dimana ?

**B** : Ima Jyakaruta ni sunde imasu.  
今ジャカルタに住んでいます。  
Sekarang tinggal di Jakarta.

berdasarkan contoh percakapan ini, si A menggunakan kata "bikago" GOKAZOKU yang artinya keluarga anda. Dengan menggunakan kata GOKAZOKU ini, si A terlihat lebih menghargai keluarga dari lawan bicaranya.

### 3. SONKEIGO [尊敬語]

"*Sonkeigo*" atau sering disingkat menjadi "*keigo*" adalah ragam bahasa hormat yang digunakan untuk menghormati lawan bicara atau orang yang menjadi topik pembicaraan. Bentuk kata kerja hormat bisa dibentuk antara lain dengan bentuk **O/Go** + K.Kerja-I + **ni narimasu**.

o (お)	Kerja-I	ni narimasu
go (ご)		になります

#### Contoh *Sonkeigo/Keigo*:

aimasu	oai ni narimasu	= bertemu
会います	お会いになります	
kangaemasu	okangae ni narimasu	= berpikir
考えます	お考えになります	
kaimasu	okai ni narimasu	= membeli
買います	お買いになります	
kikimasu	okiki ni narimasu	= mendengar, bertanya
聞きます	お聞きになります	
machimasu	omachi ni narimasu	= menunggu
待ちます	お待ちになります	
moraimasu	omorai ni narimasu	= menerima, mendapat
もらいます	おもらいになります	
omoimasu	oomoi ni narimasu	= berpikir, merasa
思います	お思いになります	
chuui shimasu	gochuui ni narimasu	= berhati-hati
注意します	ご注意になります	
enryo shimasu	goenryo ni narimasu	= sungkan
遠慮します	ご遠慮になります	
renraku shimasu	gorenraku ni narimasu	= menghubungi
連絡します	ご連絡になります	
riyou shimasu	goriyoi ni narimasu	= menggunakan
利用します	ご利用になります	
setsumei shimasu	gosetsumei ni narimasu	= menjelaskan
説明します	ご説明になります	
shoukai shimasu	goshoukai ni narimasu	= memperkenalkan
紹介します	ご紹介になります	
shoutai shimasu	goshoutai ni narimasu	= mengundang
招待します	ご招待になります	
soudan shimasu	gosoudan ni narimasu	= berdiskusi
相談します	ご相談になります	

Pada pola Ragam Bahasa Hormat dengan bentuk khusus yang akan kita pelajari pertama ini yaitu menggunakan "Kata Kerja Pasif (UKEMI)".

**Kata kerja pasif (UKEMI)** ini bisa digunakan untuk :

1. Menyatakan arti di~ seperti : memuji, kata kerja pasifnya dipuji.
2. Menyatakan ragam bahasa hormat

## RAGAM BAHASA HORMAT KATA KERJA PASIF (UKEMI)

### 1. Golongan I

Kata Kerja-I	Arti	Kata Kerja Pasif/Hormat	Arti
かきます Kakimasu	Menulis	かかれ Kakaremasu	(di)tulis
ぬぎます Nugimasu	Melepaskan/ menanggalkan	ぬがれ Nugaremasu	(di)lepas / (di)tanggalkan
よびます Yobimasu	Memanggil	よばれ Yobaremasu	(di)panggil
のみます Nomimasu	Minum	のまれ Nomaremasu	(di)minum
しにます Shinimasu	Meninggal / mati	しなれ Shinaremasu	(di)matikan
かいます Kaimasu	Membeli	かわれ Kawaremasu	(di)beli
まちます Machimasu	Menunggu	またれ Mataremasu	(di)tunggu
つくり Tsukurimasu	Membuat	つくられ Tsukuraremasu	(di)buat
はなします Hanashimasu	Berbicara	はなされ Hanasuremasu	(di)bicarakan

### 2. Golongan I-MASU

Kata Kerja-I	Arti	Kata Kerja Pasif/Hormat	Arti
みます Mimasu	Melihat	みられ Miraremasu	(di)lihat
きます Kimasu	Mengenakan	きられ Kiraremasu	(di)kenakan

おきます Okimasu	Bangun	おきられます Okiraremasu	(di)bangunkan
おります Orimasu	Turun	おりられます Oriraremasu	(di)turunkan
かります Karimasu	Meminjam	かりられます Kariraremasu	(di)pinjam

### 3. Golongan E-MASU

Kata Kerja-I	Arti	Kata Kerja Pasif/Hormat	Arti
あけます Ake <del>masu</del>	Membuka	あけられます Akeraremasu	(di)buka
たべます Tabemasu	Makan	たべられます Taberaremasu	(di)makan
ねます Nemasu	Tidur	ねられます Neraremasu	(di)tidurkan

### 4. Golongan KIMASU

Kata Kerja-I	Arti	Kata Kerja Pasif/Hormat	Arti
きます Kimasu	Datang	こられます Koraremasu	(di)datangi

### 5. Golongan SHIMASU

Kata Kerja-I	Arti	Kata Kerja Pasif/Hormat	Arti
します Shimasu	Melakukan	されます Saremasu	(di)lakukan
べんきょうします Benkyou shimasu	Belajar	べんきょうされます Benkyou saremasu	(di)pelajari/ belajar
しごとします Shigoto shimasu	Bekerja	しごとされます Shigoto saremasu	(di)kerjakan

...(ra)remasu [~(ら)れます]

→ *Kata Kerja Pasif/Bentuk Hormat*

= ① *di...*

② *bentuk hormat*

Kerja	remasu/raremasu
	れます/られます

1. Watashi wa sensei ni **homeremashita**.

私は先生にほめられました。

Saya sudah **dipuji** oleh guru.

2. Ka ni **sasaremashita**. Kayui desu.

蚊に刺されました。かゆいです。

Saya sudah **digigit** nyamuk. Gatal.

3. Okyaku-san ga **koraremashita** ka?

お客さんが来られましたか。

Apakah tamunya **sudah datang**?

4. Shachou wa kaigi ni shusseki **saremashita**.

社長は会議に出席されました。

Direktur **sudah hadir** dalam perundingan (rapat).

## BENTUK HORMAT KHUSUS

KATA KERJA	BENTUK HORMAT	ARTI
agermasu あげます	sashiagemasu 差し上げます	memberikan
aimasu 会います	oai kudasarimasu お会いくださります	bertemu
ikimasu 行きます, kimasu 来ます	irasshaimasu いらっしゃいます oide ni narimasu おいでになります okoshi ni narimasu お越しになります	pergi, datang
mimasu 見ます	goran ni narimasu ごらんになります	melihat
iimasu 言います, hanashimasu 話します	osshaimasu おっしゃいます, ohanashi kudasarimasu お話くださります	mengatakan, mengucapkan
imasu います	irasshaimasu いらっしゃいます	ada (benda hidup)
omoimasu 思います	oboshimeshimasu おぼしめます	berpikir, merasa
shitte imasu 知っています	gozonji desu ご存知です	tahu
shimasu します	nasaimasu なさいます	melakukan
tabemasu 食べます, nomimasu 飲みます	meshiagarimasu 召し上がります	makan, minum, bersantap
toimasu 合います	otazune ni narimasu お尋ねになります otoi awase お問い合わせ	bertamu
ii desu いいです	yoroshii desu よろしいです	baiklah, bagus, boleh

**Untuk lebih jelasnya mari kita lihat contoh kalimat berikut :**

1. Okyaku-san ni nomimono o **sashiagemasu**.

お客さんに飲み物を差し上げます。

Saya **memberi** minuman kepada tamu.

Seperti yang sobat kompeten lihat, dalam kalimat ini, pembicara menggunakan kata “bentuk hormat khusus” yaitu SASHIAGEMASU yang artinya memberi. Karena di kalimat ini pembicara akan memberikan minuman kepada tamu, yang mana tamu adalah orang yang dihormati.

**Kita lihat contoh lainnya lagi ya :**

2. Shachou wa repo-to o **goran ni narimashita**.

社長はレポートをごらんになりました。

Direktur **sudah melihat** laporan.

Seperti yang sobat kompeten lihat, dalam kalimat ini, pembicara menggunakan kata “bentuk hormat khusus” yaitu GORAN NI NARIMASU yang artinya melihat. Karena di kalimat ini pembicara membicarakan direktur yang sudah melihat laporan, yang mana direktur adalah orang yang dihormati.

#### 4. KENJYOUGO [謙讓語]

**Kenjyougo** adalah ragam bahasa merendahkan yang digunakan untuk menghormati lawan bicara atau orang yang menjadi topik pembicaraan dengan cara merendahkan diri si pembicara sendiri. Bentuk kata kerja merendahkan bisa dibentuk antara lain dengan bentuk **O/Go** + K.Kerja-I + **shimasu**.

o (お)	Kerja-I	shimasu
go (ご)		します

##### **Contoh Kenjyougo**

aimasu	oai shimasu	= bertemu
会います	お会いします	
kangaemasu	okangae shimasu	= berpikir
考えます	お考えします	
kaimasu	okaishimasu	= membeli
買います	お買いします	
machimasu	omachi shimasu	= menunggu
待ちます	お待ちします	
mochimasu	omochi shimasu	= membawa
持ちます	お持ちします	
chuui shimasu	gochuui shimasu	= berhati-hati
注意します	ご注意します	
enryo shimasu	goenryo shimasu	= sungkan
遠慮します	ご遠慮します	
renraku shimasu	gorenraku shimasu	= menghubungi
連絡します	ご連絡します	
riyou shimasu	goriyou shimasu	= menggunakan
利用します	ご利用します	
setsumei shimasu	gosetsumei shimasu	= menjelaskan
説明します	ご説明します	
shoukai shimasu	goshoukai shimasu	= memperkenalkan
紹介します	ご紹介します	
shoutai shimasu	goshoutai shimasu	= mengundang
招待します	ご招待します	
soudan shimasu	gosoudan shimasu	= berdiskusi
相談します	ご相談します	

Untuk lebih memahami apa makna dari ragam Bahasa hormat "**kenjyougo**", ayo kita lihat contoh kalimat berikut ini :

1. Obaasan, sono nimotsu, **omochi shimashou**.

おばあさん、その荷物、**お持ちしましょう**。

Nenek, barang bawaannya, **mari** (saya) **bantu bawakan**.

Seperti yang sobat kompeten lihat, dalam kalimat ini, pembicara menggunakan kata "kenjyougo" OMOCHI SHIMASU yang artinya saya bawakan. Ketika si pembicara menggunakan kata kenjyougo ini, si pembicara merendahkan posisinya untuk menunjukkan rasa hormat kepada lawan bicaranya.

Nah sekarang kita lihat contoh yang lainnya ya :

2. Iku ka dou ka, ashita **gorenraku shimasu**.

行くかどうか、明日**ご連絡します**。

Pergi atau tidaknya, saya akan **menghubungi** (anda) besok.

Seperti yang sobat kompeten lihat, dalam kalimat ini, pembicara menggunakan kata "kenjyougo" GORENRAKU SHIMASU yang artinya saya menghubungi. Ketika si pembicara menggunakan kata kenjyougo ini, si pembicara merendahkan posisinya untuk menunjukkan rasa hormat kepada lawan bicaranya.

## BENTUK MERENDAH KHUSUS

KATA KERJA	BENTUK MERENDAH	ARTI
aimasu 会います	ome ni kakarimasu お目にかかります	bertemu
ikimasu 行きます, kimasu 来ます	mairimasu 参ります ukagaimasu 伺います agarimasu あがります	pergi, datang, mengunjungi
iimasu 言います, hanashimasu 話します	moushiagemasu 申し上げます moushimasu 申します	mengatakan, mengucapkan
imasu います	orimasu おります	ada (benda hidup)
kikimasu 聞きます	ukagaimasu 伺います haichou shimasu 拝聴します	mendengar, bertanya, mengunjungi
kuremasu くれます	kudasaimasu くださいます	memberikan kepada saya
mimasu 見ます	haiken shimasu 拝見します	melihat
moraimasu もらいます	itadakimasu いただきます choudai shimasu 頂戴します	menerima, mendapat
omoimasu 思います	zonjimasu 存じます	berpikir, merasa
shimasu します	itashimasu 致します	melakukan
tabemasu 食べます, nomimasu 飲みます	itadakimasu いただきます	makan, minum, bersantap
toimasu 問います	ukagaimasu 伺います oukagai shimasu お伺いします	bertamu
Ii desu いいです	kekou desu 結構です	baiklah, bagus, boleh
~desu ~です	~de gozaimasu ~でございます	

Untuk lebih jelasnya ayo kita lihat contoh kalimat berikut :

1. Hajimemashite, Yuna to **moushimasu**. Yoroshiku onegaitashimasu.

はじめまして、ユナと申します。よろしくお願いたします。

Nama saya Yuna. Mohon bantuannya.

Seperti yang sobat kompeten lihat, dalam kalimat perkenalan ini, pembicara menggunakan “bentuk merendah khusus” yaitu MOUSHIMASU yang artinya mengucapkan/mengatakan dan ITASHIMASU yang artinya melakukan. Pada kalimat ini si pembicara merendahkan posisinya untuk menunjukkan rasa hormat, kepada lawan bicaranya.

2. Shachou no kawari ni watashi ga **mairimasu**.

社長の代わりに私が参ります。

Sebagai pengganti Direktur saya yang akan **datang**.

Seperti yang sobat kompeten lihat, dalam kalimat ini, pembicara menggunakan “bentuk merendah khusus” yaitu MAIRIMASU yang artinya datang. Pada kalimat ini si pembicara merendahkan posisinya untuk menunjukkan rasa hormat kepada lawan bicaranya.